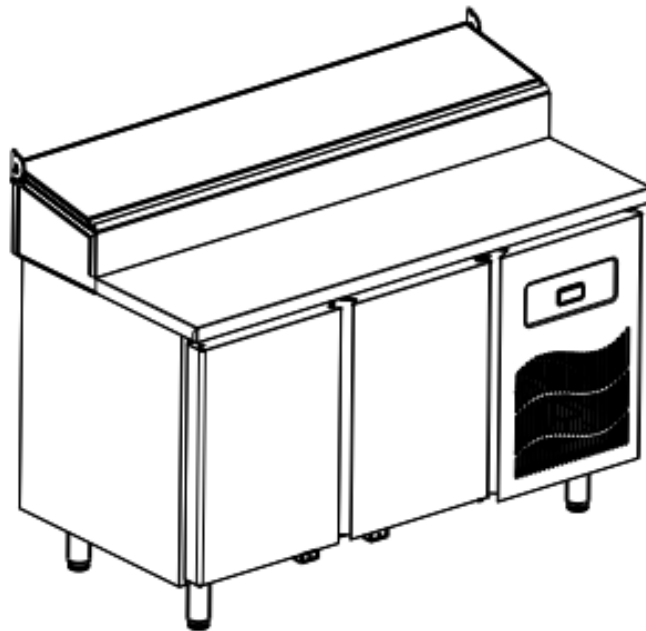


PİZZA HAZIRLIK BUZDOLABI PIZZA REPARATION REFRIGERATOR ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ REFRIGERATOR

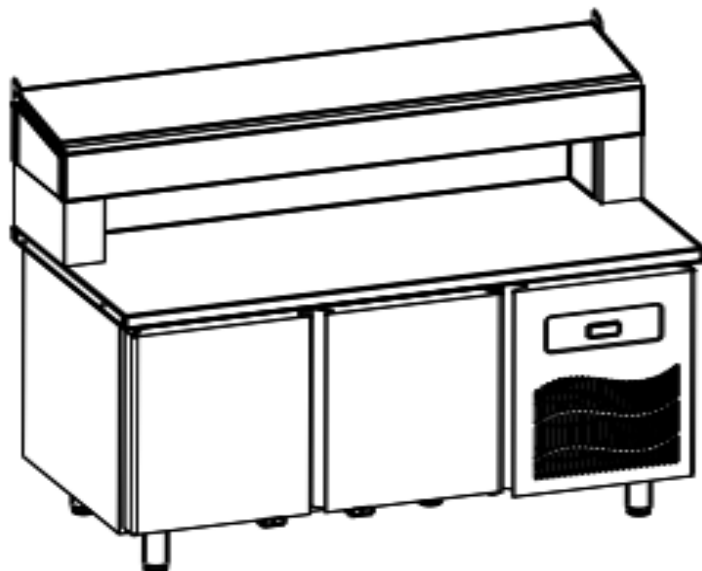


**ALÇAK STANDLI PİZZA HAZIRLIK BUZDOLABI
LOWER STAND PIZZA PREPARATION REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ С НИЗКИМ
СТЕНДОМ**

***INO-SGT 140/S/R/RS**

***INO-SGT 190/S/R/RS**

***INO-SGT 240/S/R/RS**

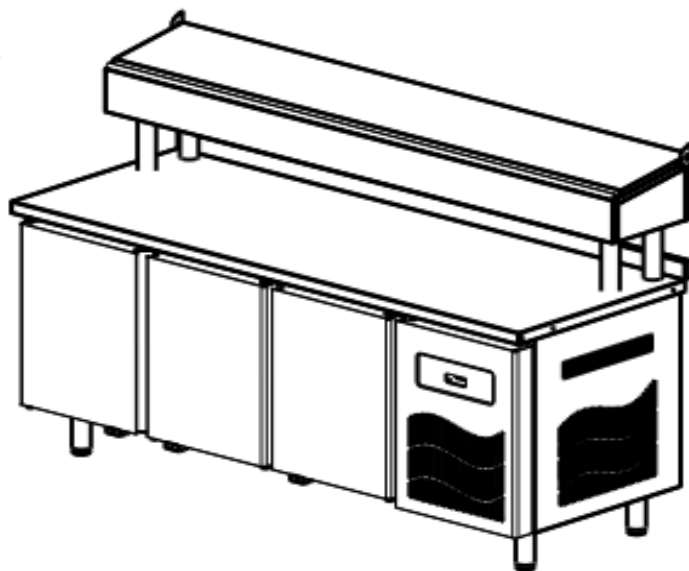


YÜKSEK STANDLI PİZZA HAZIRLIK BUZDOLABI
HIGH STAND PIZZA PREPARATION REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ С ВЫСОКИМ
СТЕНДОМ

*** INO-SGN 140/S/R/RS**

***INO-SGN 190/S/R/RS**

***INO-SGN 240/S/R/RS**

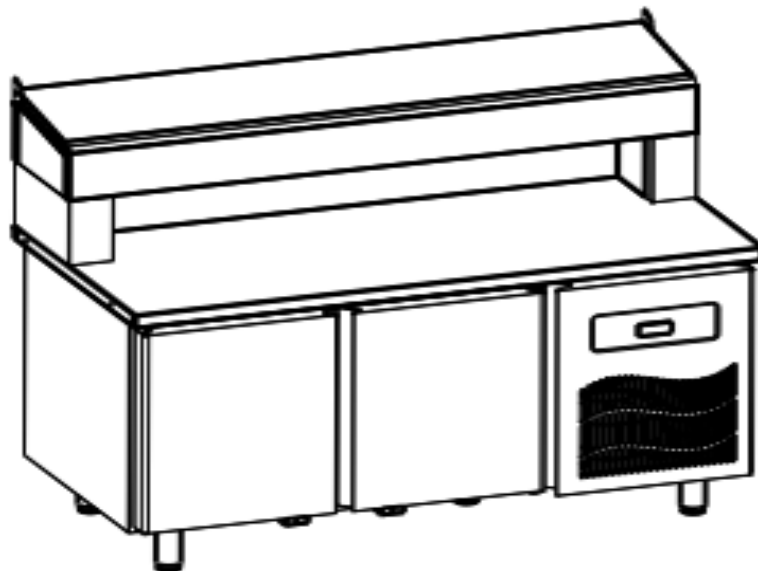


BORU STANDLI PİZZA HAZIRLIK BUZDOLABI
PIPE STAND PIZZA PREPARATION REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ С ТРУБНЫМ
СТЕНДОМ

***INO-SGB 140/S/R/RS**

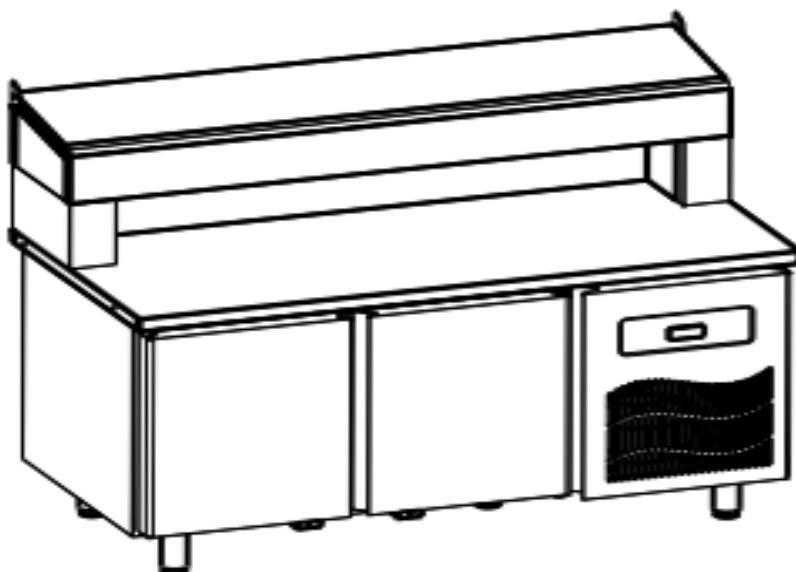
***INO-SGB 190/S/R/RS**

***INO-SGB 240/S/R/RS**



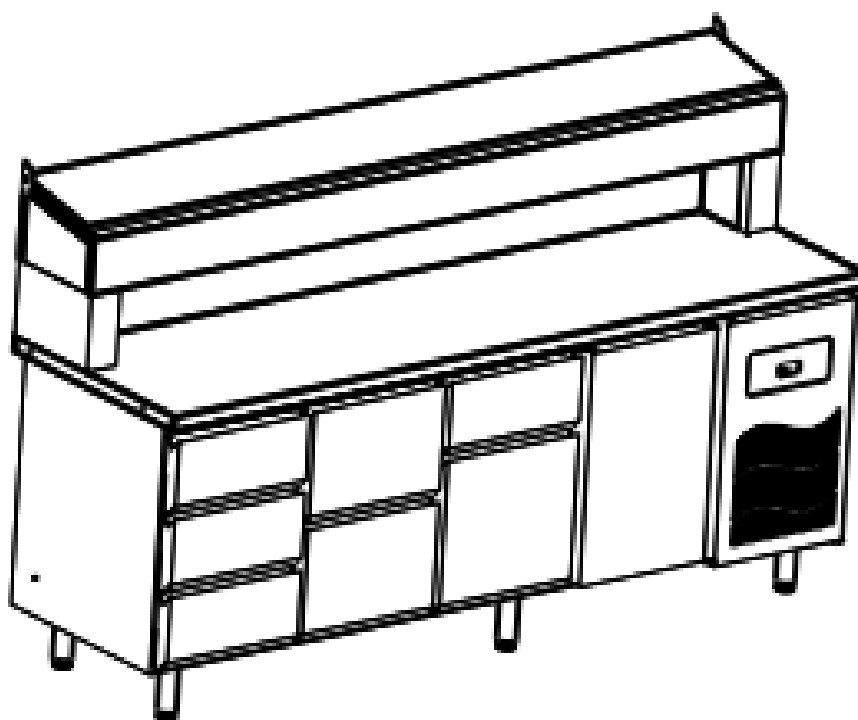
MERMER TABLALI PİZZA HAZIRLIK BUZDOLABI
MARBLE TOP PIZZA PREPARATION REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ С МРАМОРНОЙ
СТОЛЕШНИЦЕЙ

***INO-SGM 140/S/R/RS**
***INO-SGM 190/S/R/RS**
***INO-SGM 240/S/R/RS**



POLİETİLEN TABLALI PİZZA HAZIRLIK BUZDOLABI
POLYETHYLENE PIZZA PREPARATION REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ С
ПОЛИЭТИЛЕНОВОЙ СТОЛЕШНИЦЕЙ

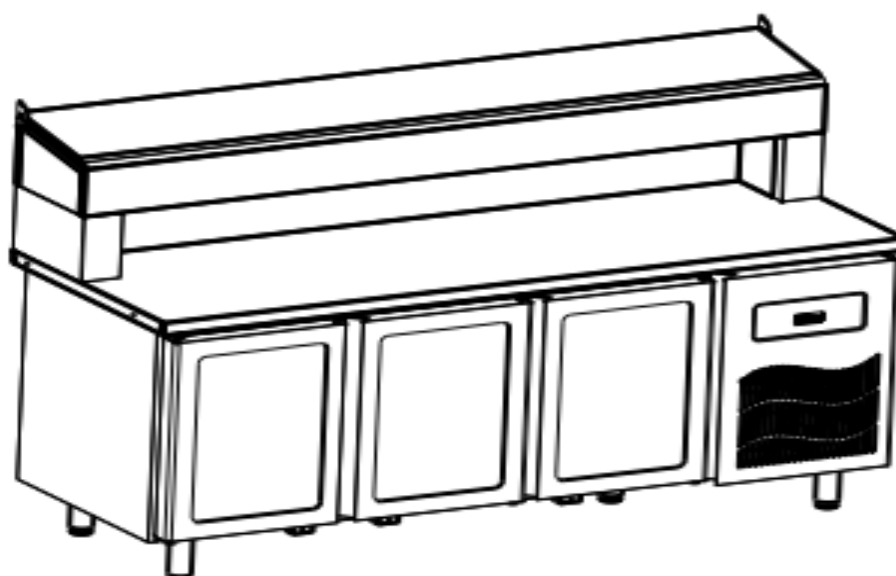
***INO-SGP 140/S/R/RS**
***INO-SGP 190/S/R/RS**
***INO-SGP 240/S/R/RS**



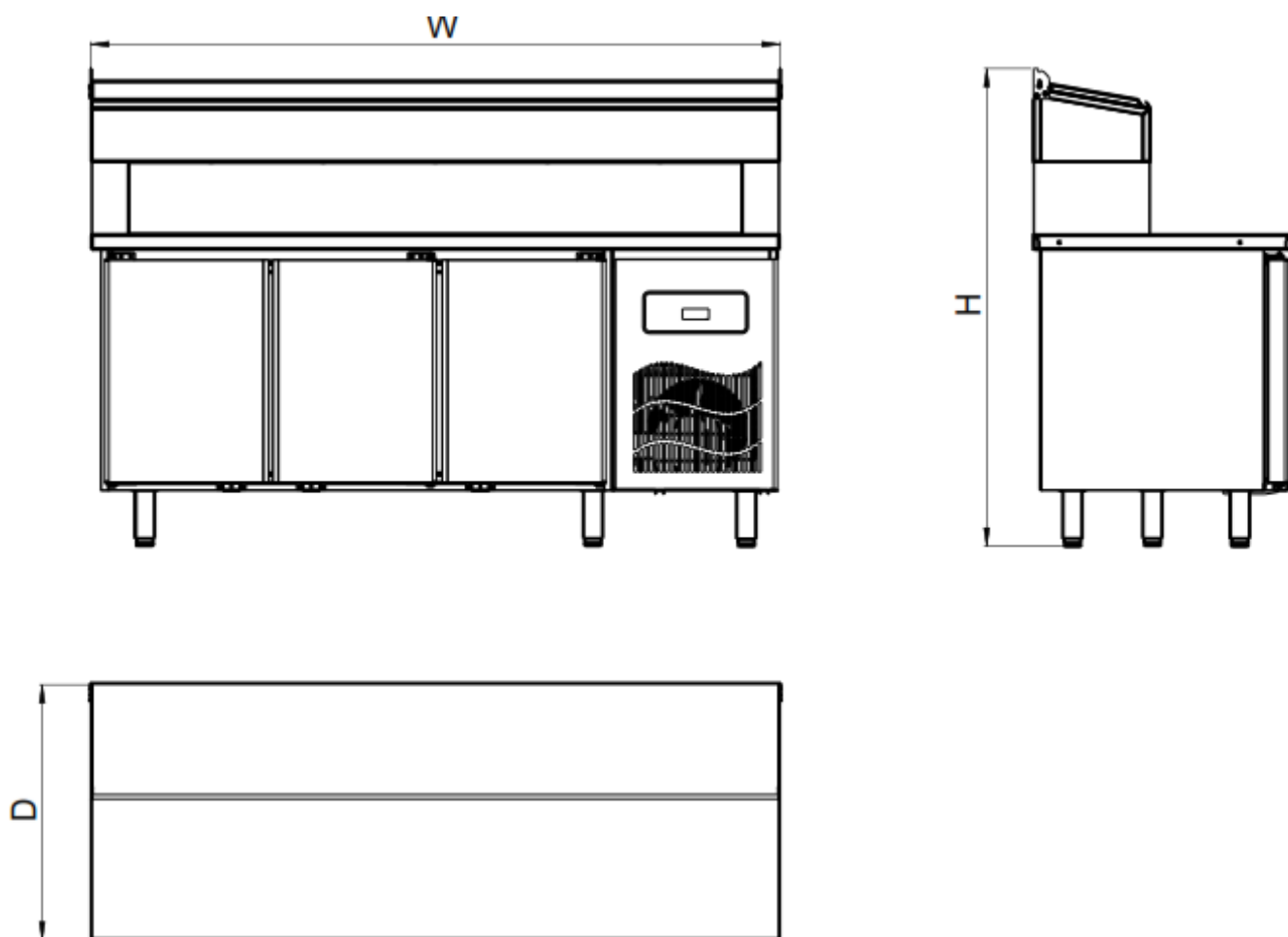
*INO-XS-C712 ÇEKMECE, 700mm TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ½
 INO-XS-C712 TYRE, 700mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR ½
 INO-XS-C712 ЯЩИК, 700ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ½

*INO-XS-C713 ÇEKMECE, 700mm TEZGAH TİPİ BUZDOLABI 1/3
 INO-XS-C713 TYRE, 700mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR 1/3
 INO-XS-C713 ЯЩИК, 700ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ 1/3

*INO-XS-C723 ÇEKMECE, 700mm TEZGAH TİPİ BUZDOLABI 2/3
 INO-XS-C723 TYRE, 700mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR 2/3
 INO-XS-C723 ЯЩИК, 700ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ 2/3



***INO-XS-KCT - САМ КАП / GLASS DOOR / СТЕКЛЯННАЯ ДВЕРЬ**



EV3823 DİJİTAL TERMOSTAT (KOMPRESÖR+EVAPORATÖR FANI VE DEFROST KONTROLLÜ)

GENEL ÖZELLİKLER

- Ölçü : 75 x 33 x 59 mm.
- 220 Volt'da 3/4 hp kompresörü işletebilme yeteneğine sahip 16A / 250 V röle çıkışı
- Sıcak gazlı veya Rezistanslı defrost yönetimi.
- 4 dijital gösterge, yükseklik : 29 mm.
- Enerji tasarrufu modu
- Akıllı "adaptif defrost"
- Kompresör çalışma sürelerini kaydetme ve görüntüleme
- 16A(Demerajda) kompresör rölesi
- 8 A Defrost rölesi
- 5 A Evaporatör fanı rölesi
- Panele kolay montaj "tak-çalıştır" yapı
- 1 adet kondanser sensörü bağlanarak kondanser tıkanıklıklarından kaynaklanan kompresör hasarlarının önüne geçilebilir (Bu durumda evaporatör sensörü bağlanamaz)
- Kapı sviç i girişi

EV3823 buzdolapları, tezgah tipi dolaplar ve teşhir reyonları, soğuk odalar ve şarap soğutucular için tasarlanmıştır.

dokunmatik ekranlı ve muhtelif gelişmiş özellikler ile donatılmış bir dijital termostattır.

Cihaz düzenli aralık ve uzunluklarda defrost etme imkanı sağlamaktadır. Kontrol edilen sistemin ısısı ekranda gözükmektedir.

Defrost tuşuna basarak da her an defrost başlatılabilir. Ayrıca cihaz üzerindeki tuşlar aracılığıyla cihaz kapatılabilir.

Bazı parametreler sayesinde kompresörün hareketleri kontrol altına alınıp, kısa zamanda yapılan fazla çalışmalardan dolayı doğabilecek fazla yüklemeler önenebilir.

Akustik alarm ve uyarıcı flaş göstergeleri ile dikkatini çeken alarm sistemi mevcuttur.

Termostatın ön yüzü

1. Kompresör çalışma ledi
2. Defrost çalışma ledi
3. Düşük enerji tüketimi ledi
4. "Stand-by" AÇMA KAPAMA ledi
5. PROGRAMLAMA tuşu
6. CİHAZI AÇIP KAPATMA TUŞU (4sn basılı tutunuz)
7. Manual defrost tuşu (4sn basılı tutunuz)



Tuş takımının kullanıma açılması (Ekranda «Loc» yazısı)

-Herhangi bir düğmeye 2 saniyeden uzun basın. Ekranda «UnL» yazısı belirecektir. Tuşları kullanabilirsiniz.

Not: Güvenlik nedenleri ile, 30 saniye boyunca tuşlara basılmaması durumunda cihaz otomatik olarak tuş kilidine geçer Herhangi bir işlem yapmak için öncelikle tuş kilidini kaldırın

Set değerinin görülmesi ve değiştirilmesi

- **SET** tuşuna hızlıca bir kez basınız ve elinizi çekiniz. Ekranda set değeri görülür ve ledi yanıp söner
- Değeri değiştirmek için, 20 saniye içinde **▲** veya **▼** tuşlarını kullanarak değere getirin.
- **SET** tuşuna yeniden basınız veya 20 saniye hiçbir tuşa basmadan bekleyiniz.

Not: Set değeri r1 ve r2 parametrelerince atanmış değerler arasında değiştirilebilir. Ayrıntılı bilgi için kılavuzu inceleyiniz.

Elle defrost döngüsünü başlatmak

Cihaz fabrika ayarları gereği 8 saatte bir defrost yapar.

Not: Bu süre cihaza elektrik verildiği an işlemeye başlar

Bu döngüyü elle başlatmak için:

- DEFROST tuşu olan **▲** tuşuna basın ve 3 saniye basılı tutun
- Defrost döngüsü hemen devreye girecektir ve **●** ledi yanacaktır. Fabrika ayarı gereği bu defrost 20 dakika sürecektir.

Not: Elle defrost döngüsü, defrost sayacını her zaman sıfırlar yeni defrost 8 saat sonra (veya atanmış olan d0 süresi kadar sonra başlar). Cihazın ilk ayarlamaları yapıyorken defrost değerleri değiştirilmiş ise, işlemler sonrası bir kez elle defrost yaptırmak, mevcut defrost döngüsünü resetleyip yeni atanmış değerlere göre defrost yapmaya olanak tanır.

Not: Elle defrost, evaporatör sensörünce algılanan sıcaklık, d2 de atanan değerden (fabrika ayarı 2 °C) daha yüksek ise defrost işlemi başlamaz. Lütfen daha detaylı bilgi için kılavuzu okuyunuz.

CİHAZIN AÇILIP KAPATILMASI

- **⏻** tuşuna basıp 4 saniye basarak cihazı bekleme moduna alıp çıkarabilirsiniz.
- Düğmeye basılı tuttuğunuz süre boyunca **⏻** ledi yanıp söner işlemin yapılacağını bildirir.

EKRANDA HERHANGİ BİR YAZI GÖZÜKMEYİP (TAM ORTADA YESİL BİR YAPRAK DA GÖZÜKMEYECEKTİR) SADECE SAG ALT KOSEDE KIRMIZI **⏻ LEDİ YANIYOR İSE CİHAZ KAPALIDIR.** Lütfen işlemlerinizi önce cihazı devreye alın.

Alarmlar ve uyarılar

LEDLER	AÇIKLAMA
	Kompresör ledi; Sabit yanarken kontak devre veriyor demektir. Yanıp söniyorken set değeri değiştiriliyor yada kontak devreye girmeye hazırlanıyor demektir.
	Defrost ledi; Sabit yanıyorken defrost devrede demektir.
	Evaporatör Fan ledi; Sabit yanıyorken evaporatör fanı devrede demektir.
	Düşük enerji tüketimi ledi Eğer ekranda sıcaklık değerleri görülüyor ve bu led yanıyorsa ise cihaz "DÜŞÜK ENERJİ TÜKETİM" Moduna girmiştir. Eğer led yanıyorsa ve ekran görünmüyorsa ise enerji cihazın elektrik tüketimini azaltmak için, dijital termostat "düşük enerji tüketim" moduna girmiştir. Herhangi bir düğmeye basılırsa Ekran geri gelir. NOT: EĞER İSTENİYOR İSE HE3 PARAMETRESİNİN DEĞERİ "0" A GETİRİLİR.
°C	Celcius derece ledi; Yanıyorken ölçüm celcius derece olarak gerçekleşmektedir
°F	Fahrenheit derece ledi; Yanıyorken ölçüm Fahrenheit derece olarak gerçekleşmektedir
	"STAND-BY" Açık kapalı ledi. Eğer yanıyorsa cihaz kapalıdır demektir.

PİZZA HAZIRLIK BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATUR E °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
INO- SGT140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1050x700x1400	1100x750x1440	150
INO- SGT190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1050x700x1865	1100x75x1900	190
INO- SGT240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1050x700x2335	1100x750x2380	215
INO- SGN140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	165
INO- SGN190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	205
INO- SGN240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	230
INO- SGM140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	220
INO- SGM190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	260
INO- SGM240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	300
INO- SGP140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	175
INO- SGP190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	220
INO- SGP240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	240
INO- SGB140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	170
INO- SGB190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	215
INO- SGB240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	235

- Dijital termometre ve termostat - otomatik defrost vardır.
- Fanlı soğutma vardır.
- İç gövde paslanmaz çeliktir.
- Dış gövde de gözüken yerler paslanmaz çeliktir.
- HCFC Free 45 kg/m³ yoğunlukta poliüretan izolasyonludur.
- Yüksekliği ayarlanabilir paslanmaz çelik raf tutucular mevcuttur.
- Temizlenebilir ve yerinden sökülebilir manyetik contalıdır.
- Özel kapı ve yaylı menteşe sistemi mevcuttur.
- İç aydınlatma vardır.
- Şık ve ergonomik dizaynıdır.
- Yüksekliği ayarlanabilir paslanmaz özel ayaklar mevcuttur.
- Soğutma Gazı : R 404 A / R 134 A / R290
- Dış ortam sıcaklığı : +35°C dir.

- Çalışma voltajı : 220-230 V 50-60Hz.

1. AMAÇ VE KULLANIM

- Bu buzdolapları restoran, bar, market ve büyük mutfaklarda et ve süt ürünlerini, sebze, pasta ve diğer yiyecek-içecekleri soğuk olarak depolamak için tasarlanmıştır.
- Gerek cihazın gerekse kullanıcısının herhangi bir zarar görmemesi için cihazı bunun dışında bir amaç için kullanmayınız.
- Üretici firma;
 - ❖ Cihazın yukarıda belirtilen amacı dışında kullanılmasından veya eğitim almamış kişiler tarafından çalıştırılmasından dolayı,
 - ❖ Yanlış montajdan dolayı,
 - ❖ Yetersiz temizlik ve bakımdan dolayı,

- ❖ Yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım veya teknik müdahalelerden dolayı,
 - ❖ Orijinal yedek parça kullanılmamasından dolayı,
 - ❖ Kullanım kılavuzuna uymadan yapılan herhangi bir işlemten dolayı,
- İnsanlara, hayvanlara veya eşyalara karşı meydana gelebilecek nihai zararlardan sorumluluk kabul etmez.
- Bu cihazların; patlayıcı ve yangın riskinin bulunduğu ortamlarda, kötü hava şartlarının olduğu ortamlarda (temiz hava bulunmayan, yağ ve toz oranının yüksek olduğu yerlerde) kullanımı uygun değildir.

2. GENEL ÖNLEMLER

- Eğer çevrede küçük çocuklar varsa cihazı çalışır durumda yada kapılarını kilitlemeden bırakmayınız.
 - Çalışır durumdaki cihaza ıslak ve nemli el yada çıplak ayak ile dokunmayınız.
 - Ekovat içindeki soğutucu gaz zehirli değildir, ancak yine de yutulmamalıdır.
 - Sulu yemeklerin muhafazası buğu oluşumuna sebep olabilir. Bu durum cihazın normal çalışmasını etkilemez.
 - Koruyucu kapakların altına veya dönen aksamın arasına tornavida vb. aletleri kesinlikle sokmayınız.
 - Cihazda temizlik, yer değiştirme, bakım yada onarım faaliyetine başlamadan önce mutlaka ana şalteri kapatınız ve cihaz fişini prizden çekiniz.
- Soğutma sisteminde ozon tabakasına zarar veren CFC(kloroflorokarbon) gazını içermeyen R134a, R290 veya R404A freon gazı kullanılmaktadır.

3. TAŞIMA VEYA YERİNDEN OYNATMA

- Buzdolapları taşınırken mutlaka ambalajında gösterildiği gibi dik durumda ve kendilerine hasar gelmeyecek şekilde taşınmalıdır.
- Ürünler taşınacak yer ve uzaklığa göre, müşteri isteğine bağlı olarak paketli yada paketsiz gidebilir. Paketler mukavva + strech film yada buna ilave olarak ahşap kafesli olabilir.
- Yükleme ve taşıma mutlaka transpalet veya forklift ile yapılmalıdır.
- Yükleme ve indirme sırasında ürüne gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir.

4. MONTAJ

- Cihazı yeterli havalandırmanın yapılabildiği bir yere yerleştiriniz.
- Cihaz üzerindeki koruyucu naylonu sıyrarak çıkarınız. Yüzey üzerinde yapışkan madde artıkları kalırsa uygun bir çözücü ile temizleyiniz (örneğin Henkel-Helios).
- Cihazı düzgün bir zemin üzerine ayarlanabilir ayakları vasıtası ile teraziye alarak yerleştiriniz.
- Su giriş ve atık su hattını(eğer varsa) bağlayınız.

- Cihazınızı soba, fırın, ocak, kalorifer gibi ısı kaynaklarından koruyunuz. Bu mümkün değilse belirtilen ısı kaynaklarından en az 50cm uzak bir yere cihazı yerleştiriniz.
- Yetersiz soğutmadan dolayı yiyeceklerin bozulma riski nedeni ile cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Cihazın soğutma ünitesi mutlaka rahat hava alabileceği (hava akımını engellemeyecek) bir yerde olmalıdır.

5. ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Cihaz 220-230V 50-60 Hz şebeke geriliminden beslenmelidir.
- Kablo kesiti maksimum akımı taşıyacak kesitte seçilmelidir.
- Voltaj toleransı $\pm \% 10$ 'u geçmemelidir
- **Cihaz mutlaka topraklanmalıdır.** Topraklama yapılmadan kullanma durumunda üretici firma hiç bir sorumluluk kabul etmez.
- Ani elektrik kesintilerinde veya prizi fişe takıp çıkarmalarda soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğu için cihazınızın sistemine zarar verebilir. Bu tür olaylara karşı dikkatli olunmalı ve bu tür olaylardan doğacak arızaların garanti kapsamı dışında kalacağı bilinmelidir.

6. KULLANIM

Cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve sadece bu konuda eğitim almış kişiler tarafından kullanılmalıdır.

6.1. Çalıştırma öncesi

- Montaj sırasında cihaza bir hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz.
- Kontrol panelinin, elektrik kablolarının ve bağlantılarının hasarsız ve doğru yapıldığından emin olun.
- Adaptör, birden fazla fiş ve ekleme bağlantıları üstünden kesinlikle cihaza elektrik vermeyiniz.
- Cihazın soğutma ünitesi önündeki havalandırma deliklerinin kapalı olmadığından emin olunuz.
- Cihazınızı ilk çalıştırma öncesi en az 1 saat bekleyiniz. Böylece nakliye ve taşıma esnasında sisteme karışmış yağ tekrar kompresöre geri dönecektir.
- Cihaz maksimum +35°C dış ortam sıcaklığı ve %60 bağıl nem koşulları altında çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- Yukarıdaki şartlara uyum sağlanmadığı takdirde ürünün çalışma performansında ciddi kayıplar ortaya çıkacak, ekovatın erken yıpranmasına ve aşırı enerji kaybına sebebiyet verecektir.

6.2. Isı dereceleri

- Soğutma kabini içinde tutulacak olan ürünün cinsi, dış ortam sıcaklığı ve kapı açma sıklığı cihazın çalışma performansını direkt etkiler.
- Eksi derecede çalışan buzdolapları sadece dondurulmuş olan ürünlerin uzun süre muhafazası için kullanılır.

6.3. Yemeklerin yerleştirilmesi

- Buzdolabına yemekleri yerleştirmeden önce soğutma kabininin çalışma sıcaklığına ulaşması beklenmelidir.
- Soğutma kabini içine sıcak yemek veya üstü açık sıvı koymayınız.
- Bütün yemeklerin üstünü mutlaka kapatınız.
- Ürünleri yerleştirirken içerdeki hava akımının engellenmemesine dikkat ediniz.
- Cihaz kapısını uzun süre açık bırakmayınız.

6.4. Cihazın çalıştırılması

- Cihaz fişini topraklı prize takınız.
- Açma-kapama düğmesi ile cihazınızı çalıştırınız.
- Cihazınız rejime girinceye kadar kapaklarını açmayınız.
- Kontrol panelindeki soğutma kontrol cihazı vasıtası ile istediğiniz dereceye cihazınızı ayarlayınız.

6.5. Cihazın kapatılması

- Açma-kapama düğmesini “Off” konuma getiriniz.
- Elektrik fişini prizden çekiniz.

7. TEMİZLİK ve BAKIM

- Cihazda temizlik yada bakım faaliyetine başlamadan önce mutlaka cihaz fişini prizden çekiniz.
- Cihazı temizlemek için ılık suya batırılmış bez ve kokusuz, yiyeceklere zarar vermeyen tipte bir temizleyici (deterjan) kullanınız.
- Asla cihazın iç yada dış yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı içeriği olan deterjanlar veya çizik yapabilecek tel fırçalar kullanmayınız.
- Temizleme işleminden sonra sıcak su ile durulayıp yumuşak bir bezle kurulayınız. Cihazın içi kuruyana kadar kapılarını açık bırakınız.

9. MUHTEMEL PROBLEMLER ve ÇÖZÜMLER

PROBLEM	MUHTEMEL SEBEPLER	MUHTEMEL ÇÖZÜMLER
Cihaza enerji gelmiyor.	Cihaz fişi prize takılmamıştır.	Fişi, prize takınız.
	Enerji giriş kablosu arızalı / kesiktir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Cihazın ana şalteri kapalıdır.	Ana şalteri açınız.
	Kontrol paneline enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Açma-kapama düğmesi kapalıdır.	Açma-kapama düğmesini açınız.
Cihaz yeteri kadar soğutmuyor.	Soğutma derecesi doğru seçilmemiştir.	Soğutma derecesini kontrol edip gerekiyorsa dereceyi yükseltiniz.
	Cihaz bir ısı kaynağı (ocak, fırın vs.) yakınına yerleştirilmiş yada direkt güneş ışığına maruz kalıyordur.	“MONTAJ” bölümünde tanımlandığı gibi cihazı ısı kaynağından ve direkt güneş ışığından uzak tutunuz.
	Havalandırma delikleri tıkanmıştır.	Havalandırma deliklerini açınız.
	Kondenser kirlenmiştir.	Kontrol ediniz / temizleyiniz.

- Fan motorunun en çok 15 günde bir yağlanması gerekmektedir.(Bulunduğu ortama göre bu süre daha kıtsada tutulabilir). Kondenser ve fan motorunun bakımının yapılmaması cihazın verimliliğini düşürür ve ekovatin yanmasına sebep olabilir.
- Buzdolabının evaporatöründeki (soğutucu petek) aşırı karlanma (buzlanma) cihazın verimini düşürücü ve problem yaratıcı bir unsurdur. Cihazınızın uzun ömürlü ve verimli olabilmesi için karlanma oluştuğunda cihazı defrost (eritme) yaptırınız.
- Cihazı direkt veya yüksek basınçlı su ile temizlemeyiniz. Aksi halde elektrik tesisatının arızasına neden olabilirsiniz.
- Cihazda tehlikeli bir durum görülmesi halinde, yetkili servise haber veriniz. (Başvurunuzda cihazın yan tarafında etikette yazılı olan seri numarası ve modelini özellikle belirtiniz.) Ehliyetsiz kişilerin cihaza müdahale etmesine izin vermeyiniz. Aksi takdirde cihazınız garanti dışı kalacaktır.
- Bunun yanında sizin yapmakla yükümlü olduğunuz bakım işlemlerini yapmamanızdan kaynaklanan arızaların bakım ve onarımı ücrete tabidir.
- Cihaz eğer uzun süre çalıştırılmayacaksa elektrik bağlantısını kesiniz, içindeki yiyecekleri dışarı alınız, oksitlemeye karşı korumak için gıda maddelerine zarar vermeyen bir dezenfektan ile tüm yüzeyi temizleyiniz, küf, kötü koku ve oksitlenmeyi önlemek için kapılarını açık bırakınız, toza karşı korumak için üstünü örtünüz.

8. KONDENSER TEMİZLİĞİ

Kondenser üzerinde biriken tozlar cihazın verimli bir şekilde çalışmasını engelleyeceği ve sıcaklığı arttırıp motorun arıza yapmasına sebep olacağı için için 15 günde bir yumuşak bir fırça (tel fırça kesinlikle kullanmayınız) veya elektrikli süpürge ile kondenser üzeri ve çevresinin tozunu temizleyiniz.

	Soğutma çevrimindeki herhangi bir yerde kopma/kesilme olmuştur yada soğutma gazı bitmiştir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Evaporatör aşırı karlanmıştır.	Evaporatörün karlarının eritiniz (defrost)
	Cihazın bulunduğu ortam sıcaklığı aşırı fazladır.	Ortam sıcaklığını kontrol ediniz ve mümkünse düşürünüz.
Cihaz aşırı fazla soğutuyor.	Soğutma derecesi doğru seçilmemiştir.	Soğutma derecesini kontrol edip gerekiyorsa dereceyi düşürünüz.
Aydınlatma çalışmıyor.	Cihaz fişi prize takılmamıştır.	Fişi, prize takınız.
	Enerji giriş kablosu arızalı / kesiktir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Cihazın ana şalteri kapalıdır.	Ana şalteri açınız.
	Kontrol paneline enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Aydınlatma düğmesi kapalıdır.	Aydınlatma düğmesini açınız.
	Flouresant ampul arızalıdır.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
Ekovat çalışmıyor.	Prize enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz.
	Soğutma kontrol cihazı kapalıdır.	Kontrol ediniz / açınız.
	Kondenser fanı çalışmıyor.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.
Ekovat gürültülü çalışıyor.	Kondenser kirlenmiştir.	Kontrol ediniz / temizleyiniz.
	Fan motoru arızalıdır.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.
Cihaz defrost yapmıyor.	Soğutma kontrol cihazında defrost ayarı yapılmamıştır.	Kontrol ediniz. Defrost ayarı yapınız.
	Soğutma kontrol cihazı arızalıdır.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.

BAZI BESİNLERİN DEPOLAMA SICAKLIKLARI VE SÜRELERİ

BESİN	SICAKLIK (°C)	SÜRE
Et	0 ÷ 2	3-5 gün
Kıyma	0 ÷ 2	1-2 gün
Balık	-1 ÷ 0	1-2 gün
Yumurta	4 ÷ 7	1 hafta
Pastörize süt	3 ÷ 4	1 gün
Yumuşak meyve	4 ÷ 7	2 gün
Sert meyve	4 ÷ 7	2 hafta
Yeşil sebze	4 ÷ 7	5 gün
Diğer sebze	4 ÷ 7	2 hafta
Dondurulmuş gıda	-18 ÷ -22	

**PIZZA TABLE TYPE REFRIGERATOR
TECNICAL DATA**

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER W	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
INO- SGT140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1050x700x1400	1100x750x1440	150
INO- SGT190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1050x700x1865	1100x75x1900	190
INO- SGT240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1050x700x2335	1100x750x2380	215
INO- SGN140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	165
INO- SGN190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	205
INO- SGN240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	230
INO- SGM140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	220
INO- SGM190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	260
INO- SGM240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	300
INO- SGP140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	175
INO- SGP190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	220
INO- SGP240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	240
INO- SGB140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	170
INO- SGB190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	215
INO- SGB240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	235

- Digital thermometer & thermostat - automatic defrost
- Ventilated cooling system
- Interior stainless steel
- Appear exterior surface of stainless steel
- 40 kg/m³ density ecology friendly (CFC Free) polyurethane isolation
- Plastic coated steel shelves (Dim : 54x32,5cm)
- Adjustable stainless steel shelf holders
- Removable and easy cleaning magnetic gaskets
- Special door and hinges design
- Interior lighting

- Special and ergonomic design
- Adjustable feet
- Cooling gas : R 404 A / R 134 A / R290
- Ambient temperature : +35°C
- Working voltage : 220-230 V 50-60Hz.

First of all, we would like to congratulate you for your choice. We kindly present this manual to enable you to utilize your refrigerator most efficiently.

Before starting to use your refrigerator, please read carefully this manual and keep at a safe place for further reference when necessary.

1. INSTALLATION

- Mount your appliance on a smooth surface, ensuring the equilibrium with the help of adjustable feet.
- Connect the water feed and waste water discharge line (if any).
- Place your appliance at a sufficient distance away from heat sources such as stove, furnace, radiators and sunlight.

ENGLISH

IMPORTANT

Read this document thoroughly before installation and before use of the device and follow all recommendations; keep this document with the device for future consultation.

Only use the device in the way described in this document; do not use the same as a safety device.

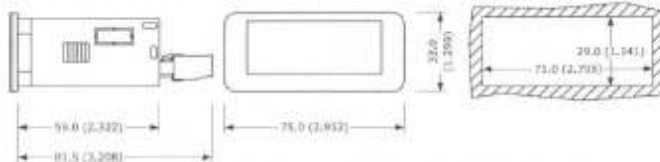
The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.



1 DIMENSIONS AND INSTALLATION

1.1 Dimensions

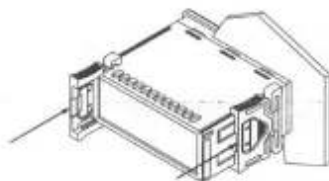
Dimensions are expressed in mm (in).



59.0 (2.322) is the depth with fixed screw connection terminal blocks; 81.5 (3.208) is the depth with removable screw connection terminal blocks.

1.2 Installation

Panel installation with snap-in brackets.



1.3 Installation warnings

- the thickness of the panel on which the device is to be installed must be between 0.8 and 2.0 mm (0.031 and 0.078 in);
- make sure that the device work conditions (temperature of use, humidity, etc.) lie within the limits indicated; see chapter 8;
- do not install the device near to any heat sources (heating elements, hot air ducts etc.), equipment containing powerful magnets (large diffusers, etc.), areas affected by direct sunlight, rain, humidity, excessive dust, mechanical vibrations or shocks;
- in compliance with safety standards, the device must be installed correctly and in a way to protect against any contact with electric parts; all parts that ensure protection must be fixed in a way that they cannot be removed without the use of tools.

- disconnect the device power supply before proceeding with any type of maintenance;
- position the power cables as far away as possible from the signal cables;
- for repairs and information regarding the device, contact the EVCO sales network.

3 USER INTERFACE

3.1 Preliminary notes

Operating statuses:

- "on" status (the device is powered and is on; utilities may be on);
- "stand-by" status (the device is powered but is switched off via software; utilities are off);
- "off" status: the device is not powered; utilities are off.

Hereafter, if the POF parameter is set to 0, with the word "switch-on" means the passage from "off" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "off" status.

If the POF parameter is set to 1, with the word "switch-on" means the passage from "stand-by" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "stand-by" status.

When the power is switched back on, the device displays the status that it was in at the time it was disconnected.

3.2 Device switch-on/off

If the POF parameter is set to 0:

- Connect/disconnect the device power supply.
- Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
- Touch the key for 4 s; the LED will flash, after which it will turn off/on.

3.3 The display

If the device is switched on, during normal operation, the display will show the magnitude established with P5, except during defrost, when the device will show the temperature established with d5 parameter.

If the device is switched off, the display will be switched off; the LED shall be on.

If the device is in "low consumption" mode, the display will be switched off and the LED shall be on.

3.4 Temperature display as detected by the probes

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.

- Touch the key for 4 s; the display will show the first label available.

- Touch the or key to select a label.

- Touch the key.

The following table shows the correspondence between the labels and the temperature displayed.

Label	Displayed temperature
Pb1	room temperature
Pb2	if the P4 parameter is set to 1 or 2, evaporator temperature if the P4 parameter is set to 3, condenser temperature

To exit the procedure:

- Touch the key or do not operate for 60 s.
- Touch the key.

If the second analog input is absent (that is to say, if the P4 parameter is set to 0), the "Pb2" label shall not be displayed.

3.5 Compressor operation hours

To show the compressor operation hours:

- Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
- Touch the key for 4 s; the display will show the first label available.
- Touch the or key to select "CH".
- Touch the key.
- To exit the procedure:
- Touch the key or do not operate for 60 s.
- Touch the key.
- To cancel the compressor operation hours:
- From step 3, touch the or key to select "rCH".
- Touch the key.
- Touch the or key within 15 s to set "149".
- Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show a flashing "--" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

3.6 Defrost manual activation

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.

- Touch the key for 4 s.

If the evaporator probe functions as a defrost probe (that is to say, if the P4 parameter is set to 1) and when the defrost starts the evaporator temperature exceeds the value set with the d2 parameter, the defrost shall not be activated.

3.7 Keyboard locking/unlocking

To lock the keyboard proceed as follows:

- Make sure no procedure is in progress.
- Do not operate for 30 s; the display will show the message "Loc" for 1 s and the keyboard shall lock automatically.

To unlock the keyboard:

- Touch a key for 1 s; the display will show the message "UnL" for 1 s.

4 SETTINGS

4.1 Setting the working setpoint

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.

- Touch the key; the LED will flash.
- Touch the or key within 15 s; see also r1 and r2 parameters.
- Touch the key or do not operate for 15 s; the LED will switch off after which, the device will exit the procedure.

To exit the procedure before the operation is complete:

- Touch the key (any changes will not be saved).

The working setpoint can also be set via SP parameter.

4.2 Setting the configuration parameters

To access the procedure:

- Make sure no procedure is in progress.
- Touch the key for 4 s; the display will show "PA".
- Touch the key.
- Touch the or key within 15 s to set the value determined with the "PAS" parameter (the parameter is set at "-19" by default).
- Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show "SP".

To select a parameter:

- Touch the or key.

To set a parameter:

- Touch the key.
- Touch the or key within 15 s.
- Touch the key or do not operate for 15 s.

To exit the procedure:

- Touch the key for 4 s or do not operate for 60 s (any changes will be saved).

After setting the parameters, suspend power supply flow to the device.

4.3 Manufacturer's settings

To access the procedure:

- Make sure no procedure is in progress.
- Touch the key for 4 s; the display will show "PA".
- Touch the key.

To restore the manufacturer's settings:

- Touch the or key within 15 s to set "149".
- Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show "dEF".
- Touch the key.
- Touch the or key within 15 s to set "4".
- Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show a flashing "--" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

9. Cut the device power supply off.

Make sure that the manufacturer's settings are appropriate; see chapter 9.

2. ELECTRICAL CONNECTIONS

- The appliance should be supplied with the 1N 220V AC 50-60Hz mains voltage.
- The selected cable's cross-section should allow the flow of maximum current.
- Voltage tolerance should not exceed $\pm 10\%$.

- The appliance should strictly be earthed. In case of operating the appliance without proper earthing, our company will in no way whatsoever be held liable.
- In case of immediate electrical cut-offs or plug-ins/plug-outs, your appliance's system may be damaged due to the unbalanced gas pressure in the refrigerating system. Sufficient care should

be observed against such cases and it should be noted that failures to arise out of such cases shall be out of the warranty coverage.

3. OPERATION

- Wait for 1 hour before starting your appliance. In this way, the oil that has mixed into the system during transport or handling will return to the compressor.
- Connect the appliance's plug into earthed socket.
- Start your appliance with the switch on-off button.
- Start the fan if your appliance is forcedly cooling mechanism.
- Do not open the lids until the humidity amount is dropped down to a stable level.
- Set the desired temperature digital thermometer.
- Your appliance has been designed to operate at an ambient temperature of +35°C, relative humidity of 60%. Any other ambient condition may give rise to efficiency losses.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always plug-out the appliance before starting any cleaning or maintenance work.
- A clean cloth immersed into warm soapy water is adequate to clean the device.
- Do not use abrasive detergents or wire brushes that may scratch the surface or any other similar material and appliance of such nature during cleaning.
- You can employ chemical solvents to clean tough stains on the surface that cannot be removed by means of the above mentioned methods.
- Dust the condenser surface and its vicinity periodically as dust depositing on the condenser may hinder the efficient operation of the device.
- The fan motor should be lubricated on a 15-day basis at most (This period may be less according to the operating environment of the device). Failure to effect maintenance on the condenser and fan motor reduces the operating efficiency of the device and may further give rise to the burn-out of the condenser.
- Excessive frosting in refrigerator's evaporator (chilling chamber) is an adverse factor that reduces the operating efficiency of the device and leads to further problems. To ensure a long life of the device, strictly effect defrosting whenever any frost occurs.

- Avoid cleaning the device with direct or high-pressure water jet; otherwise your electrical installation may be broken down.
- In case you notice any risky condition in the device, immediately call the authorized technical service (please specify especially the serial number and model information inscribed on the label attached to the edge of the device). Do not allow unauthorized people to effect any operation on the device; otherwise it will fall out of the warranty coverage.
- In addition, maintenance or repair of any malfunction arising out of your failure to satisfy the maintenance work under your liability will be charged separately.

5. TROUBLESHOOTING

The appliance fails to refrigerate:

- Check the thermostat's current refrigerating position and increase it if necessary.
- Check that the condenser unit is clean. Remove any dust and dirt from this unit.
- The evaporator may excessively be frosted. Plug out the appliance and allow defrosting.
- In case the appliance is directly exposed to sunlight, it may fail to fulfil the refrigeration process perfectly. Change your appliance's location.
- If ambient temperature exceeds +35°C, the device cannot operate normally. Check the ambient temperature.
- If the appliance fails to refrigerate even after the above mentioned remedies are satisfied, contact with the authorized technical service.

The appliance fails to run automatically:

- Check the thermostat switch. Turn it on and off. If thermostat runs properly, the failure stems from any other cause.
- Check the cleanliness of the condenser unit. If necessary, remove contaminants such as dust and oil from the surface of the condenser. Check the proper operation of the fan motor. If rotation of the fan motor is not sufficient, demount the fan motor and lubricate it.
 - If the problem prevails, contact with the authorized technical service.

The condenser fails to run:

- Check the availability of the power supply in the socket.
- Check whether the thermostat switch is on or off.
- Check whether the condenser's chilling fan runs or not.

- If all units and functions operate properly but the condenser is still out of work, contact with the authorized technical service.

The condenser gives out unusual noise:

- Check the cleanliness of the condenser. Remove and dust and dirt.

- Effect the periodical maintenance of the fan motor.

If the failure still prevails, contact with the authorized technical service

6. POSSIBLE ERRORS AND REMEDIES

ERROR	POSSIBLE CASUSES	POSSIBLE REMEDIES
Equipment is not powered .	It is not plugged .	Plug in/ call the authorized service.
	Power inlet cable is out of order/ cut	Check / call the authorized service..
	Main switch of the equipment is turned off.	Turn on the mains switch / call the authorized service.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	On/off button is turned off.	Turn on the on/off button .
Equipment does not cool enough .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, increase the temperature.
	Equipment is positioned near a heat source (cooker, oven etc.) or being exposed to directly .	As defined in “INSTALLATION” chapter, keep away the equipment from the source of heat and direct sunlight. .
	Ventilation holes are obstructed.	Open the ventilation holes.
	Condenser is dirty.	Check / clean.
	In the cooling cycle, there is a disjuncture/cut at any point or the cooling gas finished.	Call the authorized service..
	Evaporator has excess frost deposit.	Perform a defrost cycle.
	Ambient temperature is too high.	Check the ambient temperature and, if possible, reduce.
Equipment cools too much .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, decrease the temperature.
Equipment does not illuminate .	It is not plugged.	Plug in. / call the authorized service.
	Power cable is out of order/ cut .	Check / call the authorized service..
	Mains switch is turned off.	Turn on the mains switch.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	Illumination button is turned off. .	Turn on the illumination button .
	Flourescant lamp is out of order.	Check / call the authorized service..
Refrigerator motor does not operate.	Socket is not energized.	Check.
	Cooling control device is turned off.	Check / turn on.
	Condenser fan does not work.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Refrigerator motor operates noisy.	Condenser is dirty.	Check / clean.
	Fan motor is out of order .	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Equipment does not defrost .	Defrost adjustment is not done on the cooling control device.	Check. Adjust defrost.
	Cooling control device is out of order.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service..

STORAGE TEMPERATURES AND PERIODS OF SOME FOODS

FOOD	TEMPERATURE (°C)	PERIOD
Meat	0 ÷ 2	3-5 days
Minced meat	0 ÷ 2	1-2 days
Fish	-1 ÷ 0	1-2 days
Egg	4 ÷ 7	1 week
Pasteurized milk	3 ÷ 4	1 day
Soft fruit	4 ÷ 7	2 days
Hard fruit	4 ÷ 7	2 week
Green vegetables	4 ÷ 7	5 days
Other vegetables	4 ÷ 7	2 week
Frozen food	-18 ÷ -22	

RU

ХОЛОДИЛЬНИКИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ ДЛЯ ЗАГОТОВОК ПИЦЦЫ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODELS	ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE °C	ЕМКОСТЬ CAPACITY л	МОЩНОСТЬ POWER кВт	РАЗМЕРЫ DIMENSIONS (В*Г*Ш см)	РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ PACKING DIM. см	ВЕС WEIGHT кг
INO- SGT140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1050x700x1400	1100x750x1440	150
INO- SGT190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1050x700x1865	1100x75x1900	190
INO- SGT240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1050x700x2335	1100x750x2380	215
INO- SGN140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	165
INO- SGN190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	205
INO- SGN240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	230
INO- SGM140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	220
INO- SGM190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	260
INO- SGM240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	300
INO- SGP140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	175
INO- SGP190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	220
INO- SGP240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	240
INO- SGB140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,84	1300x700x1400	1350x750x1440	170
INO- SGB190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,84	1300x700x1865	1350x75x1900	215
INO- SGB240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,91	1300x700x2335	1350x750x2380	235

- Цифровой термометр и термостат - функция автоматического размораживания.
- Охлаждение вентиляторного типа.
- Внутренний корпус из нержавеющей стали.
- Видимые части наружного корпуса из нержавеющей стали.

- Изоляция - полиуретан плотностью 45 кг/м³, не содержащий ГХФУ (гидрохлорфторуглероды).
- Держатели для стальных полок, позволяющие регулировать высоту полки.
- Моющиеся и съемные магнитные уплотнения.

EVCO 5.9.A / EV3B23/EV3B33 / Data sheet ver. 1.0 / Code 1043633E103 / Page 3 of 2 / PT 43/14

EVCO EV3B23/EV3B33 Basic controllers for low temperature bottle coolers, refrigerators

ENGLISH

IMPORTANT
Read this document thoroughly before installation and before use of the device and follow all recommendations; keep this document with the device for future consultation.
Only use the device in the way described in this document; do not use the same as a safety device.
The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.

1 DIMENSIONS AND INSTALLATION

1.1 Dimensions

Dimensions are expressed in mm (in).

59.0 (2.322) is the depth with fixed screw connection terminal blocks; 81.5 (3.208) is the depth with removable screw connection terminal blocks.

1.2 Installation

Panel installation with snap-in brackets.

1.3 Installation warnings

- the thickness of the panel on which the device is to be installed must be between 0.8 and 2.0 mm (0.031 and 0.078 in).
- make sure that the device work conditions (temperature of use, humidity, etc.) lie within the limits indicated; see chapter 8
- do not install the device near to any heat sources (heating elements, hot air ducts etc.), equipment containing powerful magnets (large diffusers, etc.), areas affected by direct sunlight, rain, humidity, excessive dust, mechanical vibrations or shocks
- in compliance with safety standards, the device must be installed correctly and in a way to protect against any contact with electric parts; all parts that ensure protection must be fixed in a way that they cannot be removed without the use of tools.

2 ELECTRIC CONNECTION

2.1 Electric connection

2.2 Warnings for the electric connection

- do not use electric or pneumatic screwdrivers on the device terminal board
- if the device has been taken from a cold to hot place, humidity could condense inside; wait about 1 hour before powering it
- check that the power supply voltage, mains frequency and electric power fall within the set limits; see chapter 8

3 USER INTERFACE

3.1 Preliminary notes

Operating statuses:

- "on" status (the device is powered and is on; utilities may be on)
- stand-by" status (the device is powered but is switched off via software; utilities are off)
- the "off" status: the device is not powered; utilities are off.

Hereafter, if the POF parameter is set to 0, with the word "switch-on" means the passage from "off" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "off" status.

If the POF parameter is set to 1, with the word "switch-on" means the passage from "stand-by" status to "on" status; the word "switch-off" means the passage from "on" status to "stand-by" status.

When the power is switched back on, the device displays the status that it was in at the time it was disconnected.

3.2 Device switch-on/off

If the POF parameter is set to 0:

1. Connect/disconnect the device power supply.
2. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
3. Touch the key for 4 s; the LED will flash, after which it will turn off/on.

3.3 The display

If the device is switched on, during normal operation, the display will show the magnitude established with P5, except during defrost, when the device will show the temperature established with d5 parameter.

If the device is switched off, the display will be switched off; the LED shall be on.

If the device is in "low consumption" mode, the display will be switched off and the LED shall be on.

3.4 Temperature display as detected by the probes

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the key for 4 s; the display will show the first label available.
3. Touch the or key to select a label.
4. Touch the key.

The following table shows the correspondence between the labels and the temperature displayed.

Label	Displayed temperature
Pb1	room temperature
Pb2	if the P4 parameter is set to 1 or 2, evaporator temperature if the P4 parameter is set to 3, condenser temperature

To exit the procedure:

5. Touch the key or do not operate for 60 s.
6. Touch the key.

If the second analog input is absent (that is to say, if the P4 parameter is set to 0), the "Pb2" label shall not be displayed.

3.5 Compressor operation hours

To show the compressor operation hours:

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the key for 4 s; the display will show the first label available.
3. Touch the or key to select "CH".
4. Touch the key.

To exit the procedure:

5. Touch the key or do not operate for 60 s.
6. Touch the key.

To cancel the compressor operation hours:

7. From step 3. touch the or key to select "rCH".
8. Touch the key.
9. Touch the or key within 15 s to set "149".
10. Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show a flashing "---" for 4 s, after which the device will exit the procedure.

3.6 Defrost manual activation

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the key for 4 s.

If the evaporator probe functions as a defrost probe (that is to say, if the P4 parameter is set to 1) and when the defrost starts the evaporator temperature exceeds the value set with the d2 parameter, the defrost shall not be activated.

3.7 Keyboard locking/unlocking

To lock the keyboard proceed as follows:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Do not operate for 30 s; the display will show the message "Loc" for 1 s and the keyboard shall lock automatically.

To unlock the keyboard:

3. Touch a key for 1 s; the display will show the message "Unl" for 1 s.

4 SETTINGS

4.1 Setting the working setpoint

1. Make sure that the keyboard is not locked and that no procedure is in progress.
2. Touch the key; the LED will flash.
3. Touch the or key within 15 s; see also r1 and r2 parameters.
4. Touch the key or do not operate for 15 s; the LED will switch off after which, the device will exit the procedure.

To exit the procedure before the operation is complete:

5. Touch the (any changes will not be saved).

The working setpoint can also be set via SP parameter.

4.2 Setting the configuration parameters

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the key for 4 s; the display will show "PA".
3. Touch the key.
4. Touch the or key within 15 s to set the value determined with the "PAS" parameter (the parameter is set at "19" by default).
5. Touch the or do not operate for 15 s; the display will show "SP".

To select a parameter:

6. Touch the or key.

To set a parameter:

7. Touch the key.
8. Touch the or key within 15 s.
9. Touch the key or do not operate for 15 s.

To exit the procedure:

10. Touch the key for 4 s or do not operate for 60 s (any changes will be saved).

After setting the parameters, suspend power supply flow to the device.

4.3 Manufacturer's settings

To access the procedure:

1. Make sure no procedure is in progress.
2. Touch the key for 4 s; the display will show "PA".
3. Touch the key.

To restore the manufacturer's settings:

4. Touch the or key within 15 s to set "149".
5. Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show "DEF".
6. Touch the key.
7. Touch the or key within 15 s to set "4".
8. Touch the key or do not operate for 15 s; the display will show a flashing "---" for 4 s, after which the device will exit the procedure.
9. Cut the device power supply off.

Make sure that the manufacturer's settings are appropriate; see chapter 9.

- Внутренняя подсветка.
- Роскошный и эргономичный дизайн.
- Специальная система пружинных петель и специальных дверей.

- Особые ножки из нержавеющей стали, позволяющие регулировать высоту агрегата.
- Газ-хладагент: R 404 A / R 134 A / R290
- Температура наружной среды: +35°C.
- Рабочее напряжение: 220-230 В 50-60 Гц.

10. ЦЕЛЬ И НАЗНАЧЕНИЕ

- Холодильник предназначен для хранения в охлажденном виде мясных и молочных продуктов, овощей, тортов и других продуктов питания и напитков и предусматривает использование в ресторанах, барах, маркетах и промышленных кухнях.
- С целью предупреждения повреждения агрегата и пользователей, не разрешается использовать агрегат в других целях.
- Фирма-производитель не несет ответственности:
 - ❖ За использование агрегата в других целях, за исключением вышеуказанных, или введение в эксплуатацию лицами, не имеющими квалификации,
 - ❖ За неправильный монтаж;
 - ❖ За неисправности, возникающие в результате недостаточной очистки и техобслуживания,
 - ❖ За неисправности, возникающие в результате техобслуживания или технического ремонта, выполненного другими лицами, за исключение технических сотрудников;
 - ❖ За неисправности, возникшие в результате использования не оригинальных запасных частей;
 - ❖ За неисправности, возникшие в результате любых действий, выполненных с нарушением инструкций руководства по эксплуатации;
 За нарушения, возникающие в связи с возможным ущербом для людей, животных или собственности.
- Данный агрегат не предназначен для использования в средах с риском возгорания или взрывоопасных средах, в средах с плохими условиями воздуха (не имеющих притока свежего воздуха, с высоким уровнем содержания пыли и масла).

11. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если в окружении присутствуют дети, не оставляйте агрегат во включенном состоянии или с незакрытыми дверями.
- Избегайте контакта мокрыми или влажными руками или обнаженными ногами с включенным агрегатом.
- Газ-хладагент внутри компрессора не является ядовитым, вместе с этим избегайте попадания газа во внутрь организма.
- Хранение продуктов питания в жидком виде могут стать причиной образования водяного пара.

Данное обстоятельство не повлияет на работу агрегата.

- Категорически запрещается всовывать отвертки и т.п. инструменты под защитные крышки или между вращающимися комплектующими агрегата.
- Перед выполнением очистки, изменения места, техобслуживания или ремонта, обязательно отключите главный выключатель агрегата и отсоедините вилку кабеля электропитания агрегата из розетки.

В охладительной системе агрегата используется фреоновый газ R134a, R290 или R404A, не содержащий ХФУ (хлорфторуглерод) и являющийся безопасным для озонового слоя атмосферы.

12. ТРАНСПОРТИРОВКА ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Во время транспортировки агрегата обязательно соблюдайте указания, указанные на упаковке, и обеспечьте вертикальное положение и предупреждение возможного повреждения агрегата.
- Продукцию разрешается транспортировать в упаковке или без упаковки в зависимости от пожеланий клиента, места назначения и дальности транспортировки. Упаковка может быть в виде картона + стрейч пленка или, дополнительно, в деревянном решетчатом ящике.
- Погрузка и транспортировка обязательно должна выполняться на паллете или при помощи вилочного погрузчика.
- В гарантию на продукцию не включены повреждения, возникающие во время погрузки и разгрузки.

13. МОНТАЖ

- Разместите агрегат в месте с возможностью обеспечения достаточной вентиляции.
- Аккуратно снимите с агрегата защитную нейлоновую пленку. Если на поверхности останутся остатки клеящего вещества, очистите поверхность при помощи соответствующего растворителя (например, Henkel-Helios).
- При помощи регулируемых ножек выполните нивелирование агрегата, размещенного на ровное основание.
- Подключите трубопровод воды и сточной воды (если имеются).
- Предохраняйте агрегат от таких источников тепла как печь, кухонная плита, духовой шкаф, радиаторы отопления. Если это невозможно, разместите агрегат в месте, находящемся на расстоянии не менее 50 см от источника тепла.
- В связи с опасностью порчи продуктов в связи с недостаточным охлаждением, не размещайте

агрегат в местах с попаданием прямых солнечных лучей.

- Блок охлаждения агрегата установите таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственное поступление воздуха.

14. ЭЛЕКТРОСОЕДИНЕНИЯ

- Агрегат работает от сетевого электроснабжения 220-230 В 50-60 Гц.
- Сечение кабеля должно соответствовать сечению, способному выдержать максимальную нагрузку электротока.
- Отклонение напряжения от номинального не должно превышать $\pm 10\%$.

- **Обязательно обеспечьте заземление агрегата.** Фирма-производитель не несет какой-либо ответственности в связи с эксплуатацией агрегата без заземления.

- В случае неожиданных отключений электропитания или во время включения вилки в розетку, возможно возникновение повреждений системы агрегата, ввиду несбалансированности давления газа в системе. В данных случаях следует соблюдать осторожность и необходимо знать, что неисправности агрегата, возникающие в подобных случаях, не входят в рамки гарантийного обязательства фирмы-производителя.

15. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Агрегат предусмотрен для профессионального использования и должен использоваться только квалифицированными лицами, получившими соответствующее обучение.

6.1. Перед включением.

- Во время монтажа агрегата проверьте наличие повреждений.
- Убедитесь в отсутствии повреждений и правильном подключении панели управления, электрического кабеля и соединений.
- Не подключайте электропитание агрегата через адаптер несколькими розетками и через удлинитель.
- Убедитесь, что открыты вентиляционные отверстия впереди холодильного блока агрегата.
- Перед первым включением агрегата выждите не менее 1 часа. Таким образом, обеспечивается возврат масла, попадающего в систему во время транспортировки и перемещения, обратно в компрессор.
- Агрегат предусматривает условия работы при максимальной температуре наружного воздуха $+35^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха 60%.
- В случае если не соблюдаются вышеуказанные условия - это может стать причиной серьезного снижения рабочих показателей агрегата, раннего

износа компрессора и чрезмерной потери электроэнергии.

6.2. Температуры

- Вид продуктов, предназначенных для хранения внутри камеры охлаждения, температура наружной среды и частота открытия дверей имеют прямое воздействие на рабочие показатели агрегата.
- Холодильники, работающие с отрицательной температурой, предназначены только для долговременного хранения замороженных продуктов.

6.3. Размещение продуктов питания

- Перед размещением продуктов питания в холодильник необходимо выждать их предварительного охлаждения до рабочей температуры камеры.
- Запрещается помещать внутрь холодильной камеры горячую пищу или жидкости в незакрытых емкостях.
- Обязательно следует закрывать сверху все продукты питания.
- При размещении продуктов питания обратите внимание на предупреждение препятствий для вентиляции воздуха.
- Не оставляйте на продолжительный срок открытыми двери камеры агрегата.

6.4. Включение агрегата

- Вставьте вилку электропитания агрегата в розетку с заземлением.
- Нажатием на кнопку включено-выключено, включите агрегат.
- Не открывайте крышки агрегата до тех пор, пока агрегат не начнет работать в рабочем режиме.
- При помощи устройства контроля процесса охлаждения на панели правления, установите желаемую температуру агрегата.

6.5. Отключение агрегата

- Нажатием на кнопку включено-выключено, переключите агрегат в состояние выключено /"Off"/.
- Отсоедините вилку кабеля электропитания из розетки.

16. УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением очистки или техобслуживания, обязательно отсоедините вилку кабеля электропитания агрегата из розетки.
- Очистку агрегата выполните при помощи тряпки, смоченной в теплой воде, и очищающего средства, без запаха и не вредного для пищевых продуктов.

- Категорически запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства или металлические щетки, способные поцарапать наружные и внутренние поверхности агрегата.
- После процедуры очистки промойте поверхности горячей водой и высушите при помощи мягкой тряпки. Оставьте открытыми двери до полного высыхания внутренних поверхностей агрегата.
- Электродвигатель вентилятора требует смазки не более чем каждые 15 дней. (В зависимости от среды данный срок может быть сокращен). Невыполнение техобслуживания конденсатора и электродвигателя вентилятора может стать причиной снижения производительности агрегата и перегорания компрессора.
- Чрезмерное образование обледенения на испарителе холодильника (охладительного змеевика) является причиной снижения производительности агрегата и может стать причиной для возникновения проблем. Для обеспечения длительного срока службы и производительности агрегата, в случае возникновения обледенения выполните размораживание агрегата.
- Запрещается выполнять очистку агрегата при помощи прямой струи воды или воды под напором. В противном случае, это может стать причиной повреждения электросоединений.
- В случае возникновения опасной ситуации в работе агрегата, обратитесь в авторизованную техслужбу. (При оформлении запроса на техобслуживание, укажите серийный номер и модель агрегата, указанные на боковой панели). Не разрешайте вмешиваться в работу агрегата

несанкционированным лицам. В противном случае, гарантийное обеспечение агрегата будет считаться недействительным.

- Вместе с этим, техобслуживание и ремонт по устранению неисправностей агрегата, возникших по причине невыполнения техобслуживания, подлежащие выполнению пользователем, осуществляются за отдельную плату.
- Если агрегат не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите электропитание агрегата, выньте продукты питания из камеры, с целью предупреждения окисления, очистите все поверхности чистящим средством, не вредным для пищевых продуктов; с целью предупреждения образования плесени, плохих запахов и окисления, оставьте двери агрегата открытыми; с целью предупреждения попадания пыли, накройте агрегат.

8. ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

В вид того, что пыль, скапливаемая на конденсаторе, является причиной снижения производительности агрегата и причиной повышения температуры электродвигателя, вызывающей неисправность двигателя, один раз в 15 дней выполните очистку пыли с конденсатора и вокруг конденсатора при помощи мягкой щетки (не используйте металлическую щетку) или при помощи электропылесоса.

17. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ и ИХ РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
В агрегат не поступает электропитание.	Не вставлена вилка электропитания агрегата в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Неисправен/разорван кабель электропитания.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Отключен главный выключатель агрегата.	Включите главный выключатель агрегата.
	Не поступает электропитание в панель управления.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Выключена кнопка включено-выключено.	Включите кнопку включено-выключено.
Агрегат не выполняет достаточное охлаждение.	Температура охлаждения установлена не верно.	Проверьте температуру охлаждения и, если требуется, установите правильную температуру.
	Агрегат установлен вблизи источника тепла (печи, духового шкафа и т.п.) или подвержен влиянию прямых солнечных лучей.	Установите агрегат вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей, согласно указанному в разделе "МОНТАЖ".

	Закупорены вентиляционные отверстия.	Откройте вентиляционные отверстия.
	Загрязнен конденсатор.	Проверьте/очистите.
	Возник обрыв/обрез в каком-либо месте контура охлаждения или закончился газ-хладагент.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Чрезмерное обледенение испарителя.	Разморозьте обледенение испарителя.
	Чрезмерно высокая температура среды местонахождения агрегата.	Проверьте температуру среды и, если возможно, снизьте температуру.
Агрегат выполняет чрезмерное охлаждение.	Температура охлаждения установлена не верно.	Проверьте температуру охлаждения и, если требуется, установите правильную температуру.
Не работает подсветка.	Не вставлена вилка электропитания агрегата в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Неисправен/разорван кабель электропитания.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Отключен главный выключатель агрегата.	Включите главный выключатель агрегата.
	Не поступает электропитание в панель управления.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Выключена кнопка подсветки.	Включите кнопку подсветки.
Не работает компрессор.	Неисправна флуоресцентная лампа.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Не поступает электропитание в розетку.	Проверьте.
	Отключено устройство контроля охлаждения.	Проверьте/включите.
	Не работает вентилятор конденсатора.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.
Компрессор работает с шумом.	Загрязнен конденсатор.	Проверьте/очистите.
	Неисправен электродвигатель вентилятора.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.
Агрегат не выполняет размораживание.	Не выполнена настройка размораживания в устройстве контроля охлаждения.	Проверьте. Выполните настройку размораживания.
	Неисправно устройство контроля охлаждения.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.

ТЕМПЕРАТУРА И СРОКИ ХРАНЕНИЯ НЕКОТОРЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

ПРОДУКТ	ТЕМПЕРАТУРА (°C)	СРОК
Мясо	0 ÷ 2	3-5 дней
Фарш	0 ÷ 2	1-2 дней
Рыба	-1 ÷ 0	1-2 дней
Яйцо	4 ÷ 7	1 недели
Пастеризованное молоко	3 ÷ 4	1 дней
Мягкие фрукты	4 ÷ 7	2 дней
Твердые фрукты	4 ÷ 7	2 недели

